



**Серия ALVA**

**Светильник с подсветкой номера дома**

**Подробное руководство по  
эксплуатации**

---

<b>Версия</b>	<b>Дата</b>	<b>Примечание</b>
BA008851_03	11.02.2016 г.	4. издание

---

© ESYLUX GmbH  
An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.  
Тиражирование, перевод на другие языки и использование содержимого в других целях должно осуществляться только с письменного согласия компании ESYLUX GmbH.

## Содержание

<b>1</b>	<b>Информация о документе</b> .....	<b>4</b>
1.1	Адрес производителя и горячая линия технической поддержки .....	4
1.2	Ответственность и повреждения .....	4
1.3	Идентификация изделия .....	4
1.4	Условные обозначения в тексте .....	5
1.5	Предупреждения.....	6
<b>2</b>	<b>Основная информация по технике безопасности</b> .....	<b>7</b>
2.1	Использование по назначению.....	7
2.2	Правила техники безопасности.....	7
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b> .....	<b>8</b>
3.1	Размерные эскизы .....	9
3.2	Конструкция.....	10
3.3	Кривая освещенности.....	11
3.4	Заводская табличка.....	12
<b>4</b>	<b>Монтаж</b> .....	<b>12</b>
4.1	Подключение.....	13
4.2	Светильник с датчиком движения после монтажа.....	15
4.2.1	Фаза инициализации .....	15
4.2.2	Заводские настройки.....	15
4.2.3	Нормальный режим работы .....	15
<b>5</b>	<b>Светильник без датчика движения</b> .....	<b>16</b>
5.1	Регулирование светового потока .....	16
5.2	Переключение светового потока .....	16
<b>6</b>	<b>Светильник с датчиком движения</b> .....	<b>17</b>
6.1	Регулирование светового потока .....	17
6.2	Включение/выключение освещения .....	18
6.2.1	Включение/выключение освещения с помощью переключателя .....	18
6.2.2	Включение/выключение освещения с помощью дистанционного управления .....	19
6.3	Настройка времени ожидания для продолжительности освещения.....	20
6.4	Функция «4 ч.» .....	21
6.5	Долгосрочное включение/выключение ориентирующего освещения.....	22
6.6	Настройка времени ожидания для ориентирующего освещения .....	23
6.7	Настройка значения сумеречного выключателя.....	24
6.8	Полуавтоматический режим .....	25
6.9	Полуавтоматический режим .....	26

---

6.10	Дополнительные настройки с помощью дистанционного управления.....	27
<b>7</b>	<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>30</b>
7.1	Чистка .....	30
7.2	Устранение неисправностей.....	30
<b>8</b>	<b>Технические характеристики.....</b>	<b>31</b>
<b>9</b>	<b>Декларация о соответствии стандартам ЕС.....</b>	<b>32</b>
<b>10</b>	<b>Утилизация.....</b>	<b>32</b>
<b>11</b>	<b>ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, КОМПАНИИ ESYLUX.....</b>	<b>33</b>

## 1 Информация о документе

Руководство по эксплуатации содержит подробное описание функционирования, ввода в эксплуатацию и монтажа указанного устройства.

Соответствующий документ в актуальном состоянии можно найти онлайн на сайте [www.esylux.com](http://www.esylux.com) и распечатать в формате DIN A4.

Внимательно и полностью прочтите руководство по эксплуатации и соблюдайте все указания по технике безопасности и предупреждающие указания.

### 1.1 Адрес производителя и горячая линия технической поддержки

Адрес

ESYLUX GmbH  
An der Strusbek 40  
22926 Ahrensburg, Deutschland (Германия)

Веб-сайт: [www.esylux.com](http://www.esylux.com)  
Эл. почта: [info@esylux.com](mailto:info@esylux.com)

### 1.2 Ответственность и повреждения

Изделие предназначено только для использования по назначению. Описание использования по назначению содержится в одноименной главе руководства. Внесение изменений, модификация или нанесение лакокрасочного покрытия запрещены, так как это приведет к отклонению гарантийных претензий.

После распаковки проверьте устройство на наличие повреждений. Если устройство повреждено, верните его в место приобретения.

### 1.3 Идентификация изделия

Данное руководство по эксплуатации распространяется на следующие изделия:

	Номер артикула	Обозначение артикула
без датчика движения	EL10840005	WHL-ALV 22 015 830 AN
	EL10840012	WHL-ALV 22 015 830 WH
	EL10840029	WHL-ALV 22 015 840 AN
	EL10840036	WHL-ALV 22 015 840 WH
с датчиком движения	EL10840203	WHL-ALV 22 015 830 AN A
	EL10840210	WHL-ALV 22 015 830 WH A
	EL10840227	WHL-ALV 22 015 840 AN A
	EL10840234	WHL-ALV 22 015 840 WH A

## 1.4 Условные обозначения в тексте

Помощь в ориентировании

Чтобы облегчить чтение руководства по эксплуатации, информация в тексте выделена различными условными обозначениями.

Эти символы имеют следующее значение:

< > обозначение кнопок или экранных клавиш

**Серый цвет** обозначает функцию

➤ обозначает призыв к действию

✓ обозначает результат действия и итоги



Информация. Здесь содержится дополнительная информация, облегчающая эксплуатацию.



Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами



Высокое электрическое напряжение

## 1.5 Предупреждения

Предупреждения содержатся в начале каждой главы, если существует возможность опасности.

Предупреждения, обозначенные сигнальными словами ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ОСТОРОЖНО, указывают на возможность травм. Слово ВНИМАНИЕ указывает на возможный материальный ущерб.

Сигнальные слова имеют следующие значения:

### ОПАСНОСТЬ!

Это слово обозначает опасность с высокой степенью риска. Несоблюдение предупреждающего указания приведет к смерти или тяжелым травмам.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это слово обозначает опасность со средней степенью риска. Несоблюдение предупреждающего указания может привести к смерти или тяжелым травмам.

### ОСТОРОЖНО!

Это слово обозначает опасность с невысокой степенью риска. Несоблюдение предупреждающего указания может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

### ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на ситуации, в которых несоблюдение предупреждений может повлечь материальный ущерб.

## 2 Основная информация по технике безопасности

### 2.1 Использование по назначению

Модели серии ESYLUX ALVA WHL разрешено использовать только для следующих целей:

- настенный монтаж вне помещения в качестве настенных светильников или подсветки для номера дома.
- Светильники можно использовать в качестве ориентирующего освещения у входа в здание и на территории возле здания.

Светильник подходит для сетевого подключения. Максимальный общий ток клеммы подключения к сети: 3 А.

Светильник имеет встроенные светодиодные лампы.



Замена источника света данного светильника может производиться только изготовителем, его уполномоченным представителем по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

Производитель не несет ответственность за возможные травмы и материальный ущерб, вызванные использованием не по назначению.

### 2.2 Правила техники безопасности

Квалифицированный персонал!

Монтаж и ввод в эксплуатацию электрических приборов под напряжением сети 230 В должны осуществлять только электромонтеры или специалисты по электрике в соответствии со специфическими для конкретной страны требованиями.

#### ОПАСНОСТЬ!



#### Опасность поражения электрическим током!

- Всегда соблюдайте 5 правил безопасности:
  1. отключите
  2. заблокируйте от повторного включения
  3. убедитесь в отсутствии напряжения
  4. заземлите и замкните наколотко
  5. Накройте или отгородите детали, находящиеся рядом под напряжением.

#### ОПАСНОСТЬ!

#### Опасность для жизни вследствие удара электрическим током при непрямом контакте!

- Снабдите электрическую цепь устройством защиты от аварийного напряжения сети.

### 3 Описание изделия

#### Принцип работы

Модели серии ESYLUX WHL подходят для использования вне помещения в качестве светильников для подсветки номера дома. Комплекты цифр доступны в качестве комплектующих (№ арт. EL10017230). Светильники можно использовать в качестве ориентирующего освещения у входа в здание и на территории возле здания. Встроенные светодиоды имеют низкое энергопотребление.

Светильники серии ALVA WHL доступны в исполнениях со встроенным датчиком движения и без него. Светильники с датчиком движения позволяют осуществлять автоматическое управление освещением при регистрации движения или при изменении условий освещенности.

В следующей таблице перечислены функции устройства. Этот обзор приведен в качестве вспомогательной информации для электромонтеров и пользователей светильника для его последующей настройки.

#### Светильник без датчика движения



Настройка осуществляется с помощью потенциометра или внешнего переключателя.

WHL-ALV xx xxx 830 xx und WHL-ALV xx xxx 840 xx

Без датчика движения

Функция	Назначение
<b>Регулирование светового потока</b>	Определение светового потока светильника.
<b>Включение/выключение освещения</b>	Светильник можно включить и выключить вручную.
<b>Переключение светового потока</b>	Переключение светового потока между максимальным и установленным вручную значениями.

#### Светильник с датчиком движения



Настройки осуществляются с помощью дистанционного управления.

WHL-ALV xx xxx 830 xx **A** und WHL-ALV xx xxx 840 xx **A**

С датчиком движения

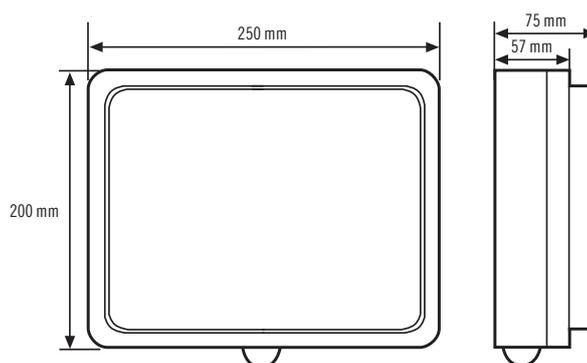
Функция	Назначение
<b>Регулирование светового потока</b>	Определение светового потока светильника.
<b>Включение/выключение освещения</b>	Светильник можно включить и выключить вручную.
<b>Переключение светового потока</b>	Переключение светового потока между максимальным и установленным вручную значениями.

<b>Настройка времени ожидания для продолжительности освещения</b>	Время ожидания это продолжительность освещения с момента последнего зарегистрированного движения.
<b>Функция «4 ч.»</b>	Длительное включение или выключение светильник в течение ок. 4 часов.
<b>Настройка ориентирующего освещения</b>	Мягкое ориентирующее освещение, например, в темноте у входа в здание.
<b>Настройка времени ожидания для ориентирующего освещения</b>	Задается время ожидания для продолжительности ориентирующего освещения, когда в зоне обнаружения не регистрируется движение.
<b>Настройка значения сумеречного выключателя</b>	Управление освещением исключительно на основе уровня освещенности.
<b>Полностью автоматический режим</b>	Автоматическое управление освещением при распознавании движения.
<b>Полуавтоматический режим</b>	Включение освещения вручную и его автоматическое отключение.



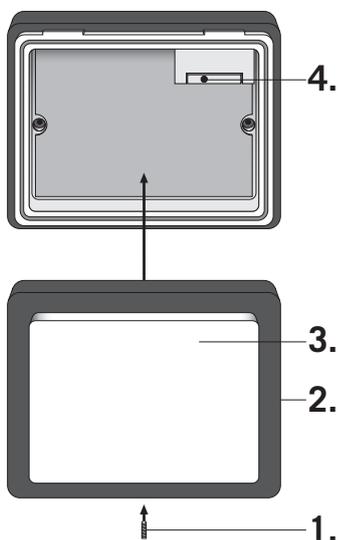
Подробное описание функций содержится в главе „Светильник с датчиком движения“ на странице 17.

### 3.1 Размерные эскизы



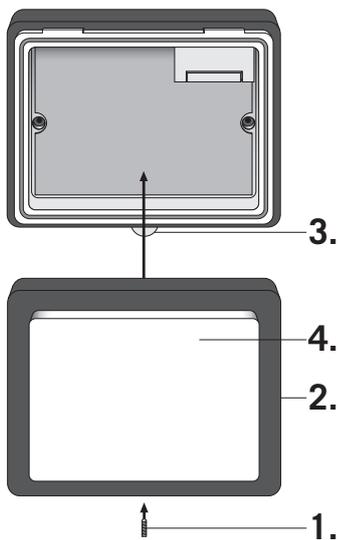
### 3.2 Конструкция

#### Светильник для подсветки номера дома без датчика движения

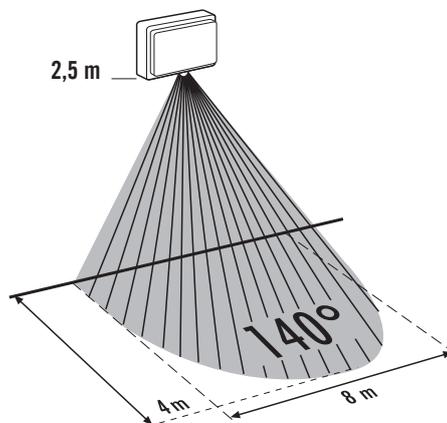


1. Стопорный винт
2. Крышка светильника
3. Корпус светильника
4. Потенциометр

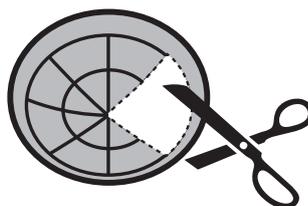
#### Светильник для подсветки номера дома с датчиком движения



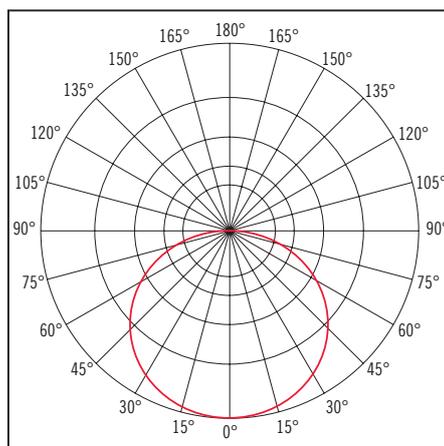
1. Стопорный винт
2. Крышка светильника
3. Датчик движения
4. Корпус светильника

**Датчик движения: Зона обнаружения и дальность действия**

- Угол зоны обнаружения составляет  $140^\circ$ .
- Дальность обнаружения составляет 8 м.

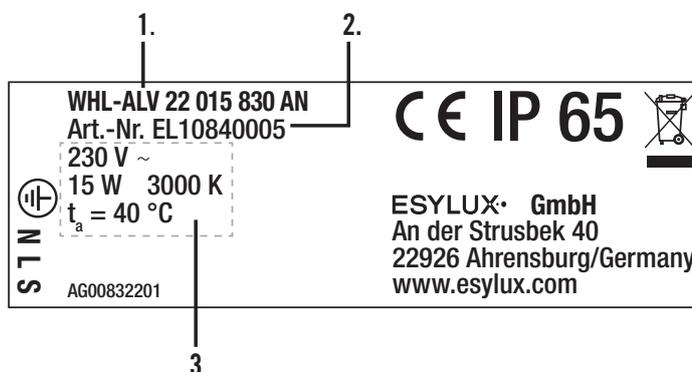


Заслонка с линзой для ограничения зоны обнаружения.

**3.3 Кривая освещенности**

### 3.4 Заводская табличка

Характеристики  
заводской  
таблички



1. Обозначение артикула
2. Номер артикула
3. Технические характеристики

## 4 Монтаж

Устанавливайте светильник следующим образом:

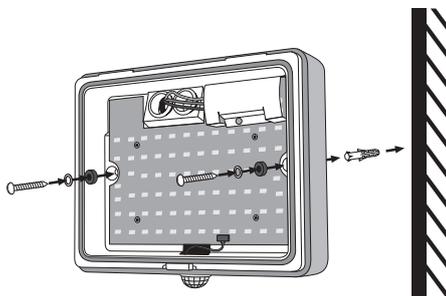
### ВНИМАНИЕ!

Светильник нужно устанавливать только в горизонтальном положении!

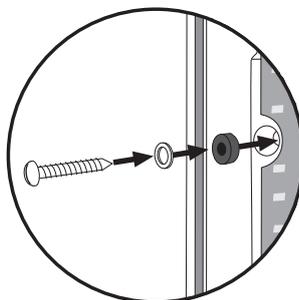
Светильник может повредиться при падении или слишком туго затянутых винтах!

Открытый  
монтаж

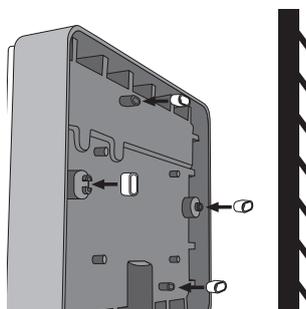
- Устанавливайте светильник на прочную, ровную поверхность!



- Используйте прилагающиеся резиновые уплотнения для крепежных винтов!



- Используйте распорки при установке на неровную поверхность или для установки с открытой проводкой.



## 4.1 Подключение

Вы можете подключить светильник отдельно или вместе с внешним выключателем/переключателем.

### ОПАСНОСТЬ!

**Опасность поражения электрическим током!**

- Подключайте провод при отсутствии напряжения.
- Убедитесь в отсутствии напряжения на проводе.

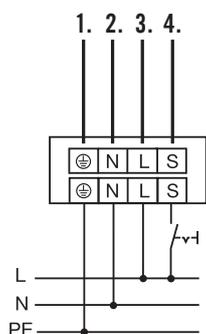


**Светильник без датчика движения включается при помощи внешнего выключателя**

- Подключайте светильник в соответствии со схемой подключения.

Соединение с выключателем

1. Защитный провод
2. Нейтральный провод
3. Внешний провод 230 В ~
4. Соединение для выключателя



**Светильник с датчиком движения включается при помощи внешнего переключателя**



### **ОПАСНОСТЬ!**

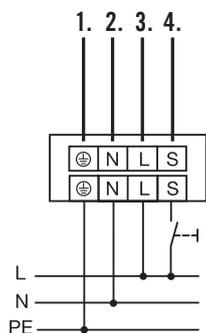
**Опасность поражения электрическим током!**

- Выключатель и подводящая линия подключены к внешней проводке и должны располагаться соответствующим образом.

Соединение с переключателем

- Подключайте светильник в соответствии со схемой подключения.

1. Защитный провод
2. Нейтральный провод
3. Внешний провод 230 В ~
4. Соединение для переключателя



При подключении к клемме S переключателя или выключателя можно переключаться между различными режимами работы.

## 4.2 Светильник с датчиком движения после монтажа

### 4.2.1 Фаза инициализации

После подключения напряжения запускается фаза инициализации.

#### Работа светильника во время фазы инициализации

- Светильник включен.
- Светодиоды в датчике движения попеременно мигают 2 раз красным цветом и 2 раза синим.
- Через 30 секунд светильник готов к эксплуатации и работает в соответствии с установленными заводскими настройками.

Действие  
светодиодов



Красный СД = световой канал, синий СД = режим программирования; зеленый СД = функция «4 ч.»

### 4.2.2 Заводские настройки

В светильнике с встроенным датчиком движения после фазы инициализации предустановлены следующие заводские настройки:

- Значение сумеречного выключателя: 30 люкс
- Время ожидания: 2 минут
- Режим работы: полностью автоматический

### 4.2.3 Нормальный режим работы

В нормальном режиме работы датчик движения управляет освещением в зависимости от условий освещенности и обнаружения движения.

#### Автоматическое включение светильника:

##### Условия:

- значение освещенности ниже значения сумеречного выключателя
- и
- датчик движения регистрирует движение в зоне обнаружения

#### Автоматическое выключение светильника:

##### Условия:

- Время ожидания истекло



Датчик движения деактивируется, если значение сумеречного выключателя превышает значение освещенности.

## 5 Светильник без датчика движения

### 5.1 Регулирование светового потока

Настройка светового потока осуществляется с помощью встроенного потенциометра.



#### **ОПАСНОСТЬ!**

##### **Опасность поражения электрическим током!**

Элементы, находящиеся под напряжением, неполностью закрыты защитным покрытием.

- Используйте для регулирования светового потока только проверенный инструмент с защитой.

С помощью  
потенциометра

##### **Как увеличить световой поток:**

- Поверните потенциометр вправо.
  - ✓ Светильник увеличивает интенсивность светового потока.

##### **Как уменьшить световой поток:**

- Поверните потенциометр влево.
  - ✓ Светильник уменьшает интенсивность светового потока.

##### **Как переключать световой поток:**

### 5.2 Переключение светового потока

С помощью  
выключателя

С помощью внешнего выключателя (не входит в комплект поставки) можно переключаться между световым потоком, установленным потенциометром, и максимальным значением светового потока. Максимальное значение светового потока применяется при замкнутом выключателе.

##### **Условие:**

- Выключатель подключается в соответствии со схемой подключения.

## 6 Светильник с датчиком движения

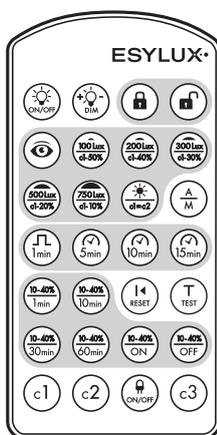
С помощью переключателя

С помощью внешнего переключателя можно управлять следующими функциями светильника:

- Переключение светового потока
- Включение/выключение светильника
- Активация/деактивация функции «4 ч.».

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Другие настройки можно выполнить с помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus. Пульт дистанционного управления доступен в качестве комплектующего оборудования (№ артикула em10425530).



Для оптимального приема во время программирования направляйте пульт дистанционного управления непосредственно на датчик.

**Info** Учитывайте то, что при прямом солнечном освещении стандартная дальность действия (около 8 м) может снизиться под воздействием инфракрасного спектра солнечного света.

### 6.1 Регулирование светового потока

С помощью функции **Регулирование светового потока** пультом дистанционного управления можно задать значение для освещения при активированном датчике движения.

Регулирование светового потока	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>

Регулирование светового потока	Действия управления
Настройка значения светового потока	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод на головке датчика гаснет при- бл. на 4 секунды.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ За эти 4 секунды выберите процентное значение от 0 до 50 %, на которое вы хотите уменьшить максималь- ный световой поток, установив необходимое значение с помощью кнопок  –  .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
Завершить режим программирования	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

## 6.2 Включение/выключение освещения

Светильник можно включать и выключать внешним переключателем и пультом дистанционного управления.

### 6.2.1 Включение/выключение освещения с помощью переключателя

Если величина светового потока не настраивалась вручную, нажатие на кнопку переключает освещение между режимами «максимальная яркость» и «выключено». Если величина светового потока настроена вручную, нажатие на кнопку позволяет переключаться между тремя сценариями освещения: «ВКЛ. с установленным вруч- ную световым потоком», «ВКЛ. с максимальным световым потоком» и «ВЫКЛ.».

#### Переключение освещения без настроенной вручную величины светово- го потока:

##### Условия:

- Светильник включен или выключен.
- Задействуйте переключатель одним нажатием.
  - ✓ Светильник выключается или увеличивает яркость светового потока до максимальной.



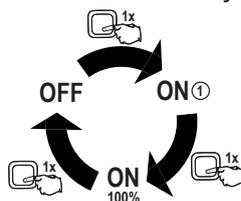
Результат нажатия кнопки

### Включение освещения при настроенной вручную величине светового потока:

#### Условие:

- Величина светового потока настроена вручную.
  - Светильник выключен.
- Задействуйте переключатель одним коротким нажатием.
- ✓ Светильник настраивает световой поток на установленное вручную значение (ON ①).

При повторном нажатии яркость светового потока увеличится до максимальной.



### 6.2.2 Включение/выключение освещения с помощью дистанционного управления

Кнопка  пульта ДУ действует так же, как переключатель: Если величина светового потока не настраивалась вручную, нажатие на кнопку переключает освещение между режимами «максимальная яркость» и «выключено». Если величина светового потока настроена вручную, нажатие на кнопку позволяет переключаться между тремя сценариями освещения: «ВКЛ. с установленным вручную световым потоком», «ВКЛ. с максимальным световым потоком» и «ВЫКЛ.».

Включение/выключение светильника	Действия управления
<p><b>Включение светильника с максимальным световым потоком</b></p>	<p><b>Условие:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Светильник выключен.</li> <li>• Величина светового потока не настроена вручную.</li> </ul> <p>➤ Нажмите кнопку .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> <li>✓ Светильник увеличивает интенсивность светового потока.</li> </ul>

Включение/ выключение светильника	Действия управления
<b>Выключение светильника</b>	<p><b>Условие:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Светильник включен и работает с максимальным световым потоком.</li> <li>• Величина светового потока не настроена вручную.</li> </ul> <p>➤ Нажмите кнопку  .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> <li>✓ Освещение выключается.</li> </ul>
<b>Включение светильника с предварительно настроенным световым потоком</b>	<p><b>Условие:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Величина светового потока настроена вручную.</li> <li>• Светильник выключен.</li> </ul> <p>➤ Нажмите кнопку  .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> <li>✓ Светильник увеличивает интенсивность светового потока.</li> </ul> <p>При повторном нажатии яркость светового потока увеличится до максимальной.</p>

### 6.3 Настройка времени ожидания для продолжительности освещения

С помощью функции **Настройка времени ожидания для продолжительности освещения** можно настроить продолжительность освещения после последней регистрации движения.

Значение времени можно выбирать в диапазоне от 1 до 15 минут с помощью пульта дистанционного управления.

#### Время ожидания активируется, если

- датчик движения больше не регистрирует движений в зоне обнаружения.



Время ожидания запускается заново после распознавания нового движения в зоне обнаружения.

Настройка времени ожидания	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>
<b>Выбор времени ожидания от 1 до 15 минут</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите подходящую кнопку от  до .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> <li>✓ Освещение гаснет.</li> </ul>

## 6.4 Функция «4 ч.»

С помощью функции «4 ч.» светильник можно включить или выключить на 4 часа. По истечении этого времени светильник работает со световым потоком, установленным перед активацией функции «4 ч.». По истечении функции «4 ч.» датчик возвращается в соответствующий предустановленный режим эксплуатации.

Эту функцию можно запустить и остановить внешним переключателем.

С помощью переключателя

### Как активировать функцию включения на 4 ч.:

#### Условия:

- Светильник включается.
- Удерживайте переключатель в течение 3 секунд.
  - ✓ Светильник остается включенным в течение 4 часов.
  - ✓ На головке датчика мигает зеленый светодиод.

### Как активировать функцию выключения на 4 ч.:

#### Условия:

- Светильник выключен.
- Удерживайте переключатель в течение 3 секунд.
  - ✓ Светильник остается выключенным в течение 4 часов.
  - ✓ На головке датчика мигает зеленый светодиод.

**Как деактивировать функцию «4 ч.»:**

- Задействуйте переключатель одним коротким нажатием.
  - ✓ Функция «4 ч.» выключается.

**6.5 Долгосрочное включение/выключение ориентирующего освещения**

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Ориентирующее освещение обеспечивает мягкую подсветку фасадов или территории у входа в здание. Значение включения ориентирующего освещения настраивается пультом дистанционного управления.

Продолжительность ориентирующего освещения можно задать в диапазоне от 1 до 60 минут, настроив время ожидания. Как настроить время, описано в следующей главе.

Возможно долгосрочное включение или отключение ориентирующего освещения. Если оно включено на длительный период, то для освещения активируется предварительно настроенный световой поток при значении яркости ниже заданного.

Кроме того, световой поток ориентирующего освещения можно настроить на значение 10–40 % от максимального светового потока.

автоматическое включение

**Ориентирующее освещение, настроенное на продолжительную работу, включается автоматически, если**

- в зоне обнаружения не распознается движение,
- истекло предварительно настроенное время ожидания для освещения и
- уровень внешней освещенности ниже установленного значения сумеречного выключателя.

автоматическое выключение

**Ориентирующее освещение, настроенное на продолжительную работу, выключается автоматически при**

- достаточном уровне внешней освещенности.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка продолжительного ориентирующего освещения	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка продолжительного ориентирующего освещения	Действия управления
<b>Долгосрочная активация ориентирующего освещения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Однократно нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
<b>Настройка светового потока для ориентирующего освещения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Последовательно нажмите кнопку  два-четыре раза, чтобы настроить значение светового потока от 10 % до 40 %.</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> <li>✓ Светильник меняет значение светового потока.</li> </ul>
<b>Деактивация ориентирующего освещения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

## 6.6 Настройка времени ожидания для ориентирующего освещения

С помощью функции **время ожидания ориентирующего освещения** настройте продолжительность ориентирующего освещения для тех случаев, когда основное время ожидания истекло.

Время ожидания ориентирующего освещения можно выбирать в диапазоне от 1 до 60 минут с помощью пульта дистанционного управления.

### Время ожидания ориентирующего освещения активируется, если

- основное время ожидания истекло.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка времени ожидания ориентирующего освещения	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>
<b>Настройка времени ожидания в диапазоне 1–60 минут</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Установите необходимое время ожидания с помощью кнопок  – .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> <li>✓ Освещение гаснет.</li> </ul>

## 6.7 Настройка значения сумеречного выключателя

Значение сумеречного выключателя можно настроить только через дистанционное управление. Для выбора доступны пять значений: 10 лк, 20 лк, 30 лк, 50 лк и 75 лк. Соответствующие кнопки дистанционного управления подписаны десятикратным значением люкс. Например, чтобы установить значение 75 лк, нажмите кнопку с надписью «750 лк».

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка значения сумерек	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>
<b>Настройка значения сумеречного выключателя</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  или .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul> <p>Если для настройки вы используете кнопку , сумеречный выключатель деактивируется.</p>

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка значения сумерек	Действия управления
<b>Альтернативный вариант: Применение актуального значения в люксах в качестве значения сумерек</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Красный светодиод на головке датчика мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

## 6.8 Полуавтоматический режим

Функция **Полуавтоматический режим** позволяет автоматически включать и выключать освещение. Эта функция настраивается с помощью дистанционного управления.

### В автоматическом режиме светильник автоматически включается, если

- уровень внешней освещенности ниже установленного значения сумеречного выключателя и
- датчик движения регистрирует движение.

### В автоматическом режиме светильник автоматически выключается, если

- не распознается движение и
- истекло время ожидания.
- ✓ Светильник приглушает световой поток до предварительно настроенного минимального значения и затем выключается.



Освещение можно включить вручную или пультом дистанционного управления.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка автоматического режима	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка автоматического режима	Действия управления
	<b>Условие:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Датчик включен в полуавтоматическом режиме.</li> </ul>
<b>Активация полностью автоматического режима</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод мигает тремя короткими вспышками.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

## 6.9 Полуавтоматический режим

Если активирована функция **Полуавтоматический режим**, необходимо включать светильник внешним переключателем. Функция полуавтоматического режима активируется с помощью дистанционного управления. В полуавтоматическом режиме отключение светильника происходит автоматически с помощью встроенного датчика движения.

Также светильник можно выключить внешним переключателем.

### В полуавтоматическом режиме светильник автоматически выключается, если

- в зоне обнаружение не распознается движение,
- истекло предварительно настроенное время ожидания и время ожидания (если оно настроено) ориентирующего освещения.
- ✓ Светильник приглушает световой поток до предварительно настроенного минимального значения и затем выключается.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка полуавтоматического режима	Действия управления
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> </ul>
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение включено.</li> </ul>
	В режиме программирования датчик не реагирует на движения.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Настройка	Действия управления
<b>полуавтоматического режима</b>	<b>Условие:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Датчик включен в полностью автоматическом режиме.</li> </ul>
<b>Активация полуавтоматического режима</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод на головке датчика гаснет при бл. на 2 секунды.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

## 6.10 Дополнительные настройки с помощью дистанционного управления

### Функция лестничного освещения

Для функции лестничного освещения возможно включение, но не отключение с помощью внешнего переключателя. Эта функция предназначена для лестничных клеток или подземных гаражей. Датчик движения отключает освещение, если в зоне обнаружение не зарегистрировано движение и истекло время ожидания.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Активация функции	Действия управления
<b>лестничного освещения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Включается освещение.</li> </ul>
<b>Включение режима программирования</b>	<div style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px; display: inline-block;"></div> В режиме программирования датчик не реагирует на движения.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

### Активация функции лестничного освещения

#### Действия управления

- Нажмите кнопку  .
  - ✓ Синий светодиод на головке датчика гаснет при- бл. на 2 секунды.

### Активация функции лестничного освеще- ния

- Info В зависимости от предыдущего состояния синий светодиод может мигнуть 3 раза вместо того, чтобы погаснуть. В таком случае нажмите кноп- ку  еще раз, чтобы синий светодиод погас при- бл. на 2 секунды.
- В течении этих 2 секунд, пока не горит синий свето- диод, нажмите кнопку  .
  - ✓ Красный светодиод на головке датчика быстро мигнет 8 раз подряд.

### Завершить режим программирования

- Нажмите кнопку  .
  - ✓ Синий светодиод гаснет.
  - ✓ Настройки сохранены.

## Включение/выключение светодиодов

Светодиоды, встроенные в головку датчика, показывают состояние датчика движе- ния. Эту функцию можно включать и отключать пультом дистанционного управле- ния.

Ответный сигнал светодиода

Красный светодиод мигает при регистрации движения в зоне обнаружения или при получении команды дистанционного управления. Синий светодиод светится, когда датчик находится в режиме программирования. Если на датчике активна функция «4 ч.», светится зеленый светодиод.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

### Включение/ выключение светодиодов

#### Действия управления

### Включение режима программирования

- Нажмите кнопку  .
  - ✓ На головке датчика светится синий светодиод.
  - ✓ Освещение выключается.

В режиме программирования датчик не реагирует на движения.

С помощью дистанционного управления Mobil-PDi/plus

Включение/выключение светодиодов	Действия управления
<b>Выключение светодиодов</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Светодиодная индикация выключена.</li> <li>✓ Синий светодиод на головке датчика деактивируется прилб. на 3 секунды.</li> </ul>
<b>Включение светодиодов</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Светодиодная индикация включена.</li> <li>✓ Синий светодиод на головке датчика мигает прилб. 3 секунды.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажми те кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

### Восстановление настроек/ сброс

С помощью функции **Восстановление настроек/ сброс** удаляются все выбранные настройки. Датчик возвращается к заводским настройкам.

Сброс	Действия управления
<b>Включение режима программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ На головке датчика светится синий светодиод.</li> <li>✓ Освещение выключается.</li> </ul> <p>В режиме программирования датчик не реагирует на движения.</p>
<b>Возврат в рабочую программу</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Выполняется команда.</li> <li>✓ На головке датчика попеременно мигают синий и красный светодиоды.</li> </ul>
<b>Завершить режим программирования</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Нажмите кнопку  .</li> <li>✓ Синий светодиод гаснет.</li> <li>✓ Настройки сохранены.</li> </ul>

## 7 Техническое обслуживание

Светильник не содержит компонентов, требующих технического обслуживания. Заменено может быть только целое устройство.

### 7.1 Чистка

#### ВНИМАНИЕ!

**Повреждение устройства вследствие использования неподходящего средства для ухода!**

- Применяйте только безворсовую, сухую или увлажненную водой ветошь.

### 7.2 Устранение неисправностей

Решение  
проблемы

Неисправность	Причина/устранение
<b>Освещение выключено.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уровень внешней освещенности выше предварительно установленного значения сумеречного выключателя.</li> <li>• Освещение было выключено вручную.</li> <li>• Было установлено слишком короткое время ожидания.</li> </ul>
<b>В режиме «темнота» освещение выключено, несмотря на присутствие людей.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уровень внешней освещенности выше предварительно установленного значения сумеречного выключателя.</li> <li>• Освещение было выключено вручную.</li> </ul>
<b>Освещение не выключается, либо освещение неожиданно включается при отсутствии людей.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Время ожидания еще не истекло.</li> <li>• Ошибочное включение из-за присутствия животных или влияния других факторов окружающей среды, например, шевеления листвы в области обнаружения.</li> </ul>
<b>Кнопка не функционирует.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Устройство еще находится в фазе инициализации.</li> <li>• Переключатель подключается однополюсно без внешнего провода.</li> <li>• Переключатель не подведен к клемме S.</li> </ul>
<b>Освещение включается и выключается в фазе инициализации.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На датчик падает слишком большое количество искусственного света.</li> </ul>
<b>Датчик не реагирует.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте сетевое напряжение.</li> </ul>

## 8 Технические характеристики

<b>Напряжение электросети</b>	Рабочее напряжение	230 Вт ~
	Потребляемая мощность	ок. 15 Вт
	Потребление тока	ок. 90 мА
	Пускорегулирующий аппарат	ЭПРА
<b>Светильник</b>	Световой поток 3000 К (светильник)	около 745 лм
	Световой поток 4000 К (светильник)	около 1005 лм
	Светоотдача 3000 К (светильник)	около 50 лм/Вт
	Светоотдача 4000 К (светильник)	около 67 лм/Вт
	Угол излучения	120°
	Индекс цветопередачи	CRI > 80
	Цветовой допуск	SDCM < 3
<b>Входы</b>	1 переключатель/выключатель	макс. 10 А
<b>Настройки</b>	Дистанционное управление	Mobil-PDi/plus
<b>Датчик движения</b>	Диапазон обнаружения	140°
	Дальность обнаружения	8 м
	Время ожидания	прибл. от 1 мин до 15 мин
	Значение люкс	около 10–1000 лк
	Значение сумеречного выключателя	50–100 % измерения освещенности
	Ориентирующее освещение	10–40 % измерения освещенности
	Время ожидания ориентирующего освещения	прибл. 1–60 мин
	Освещение	Переключение/уменьшение яркости
<b>Температурный диапазон</b>	Эксплуатация	-25 °С ... +40 °С
<b>Класс защиты</b>		I
<b>Степень защиты</b>		IP 65

<b>Соединительный зажим</b>		2,5 мм <sup>2</sup> /1,5 мм <sup>2</sup>
<b>Цвет освещения</b>	WHL-ALV xx xxx 830	3000 K
	WHL-ALV xx xxx 840	4000 K
<b>Габариты</b>	Ширина	250 мм
	Высота	200 мм
	Глубина	75 мм

## 9 Декларация о соответствии стандартам ЕС

Сертификат  
декларации CE

Обозначение CE соответствует следующим директивам:

- EMC 2004/108/EC
- LVD 2006/95/EC
- RoHS 2011/65/EU

## 10 Утилизация



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с не отсортированными остаточными отходами. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

## 11 ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, КОМПАНИИ ESYLUX

Продукция компании ESYLUX проверена на соответствие действующим предписаниям и изготовлена с чрезвычайной тщательностью. Лицо, предоставляющее гарантию, компания ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, или соответствующий дистрибьютор компании ESYLUX в вашей стране (полный список предоставлен на сайте [www.esylux.com](http://www.esylux.com)) берет на себя гарантийные обязательства по устранению брака изделия или материала в приборах компании ESYLUX в течение трех лет с даты изготовления.

Эти гарантийные обязательства действуют вне зависимости от ваших законных прав по отношению к продавцу прибора.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи естественного износа, изменения конструкции или возникновения неисправностей под влиянием окружающей среды, на повреждения при транспортировке, а также на поломки, возникшие вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, руководства по обслуживанию и/или в результате ненадлежащей установки прибора. Гарантийные обязательства не распространяются на батареи, осветительные средства и аккумуляторы, которые входят в комплект поставки.

Гарантийные обязательства будут выполнены только в случае, если сразу же после выявления дефектов прибор, не подвергавшийся изменениям, надлежащим образом упакованный и с оплаченной пересылкой, будет выслан лицу, предоставляющему гарантию, вместе со счетом/чеком и кратким письменным описанием поломки.

В случае обоснованности гарантийных претензий лицо, предоставляющее гарантию, по собственному усмотрению в разумные сроки производит ремонт либо замену прибора. Дальнейшие претензии не принимаются. В частности это касается ущерба, возникшего вследствие недоброкачества прибора. Если гарантийные претензии не обоснованы (например, если они поданы после истечения гарантийного срока или если они касаются дефектов, не указанных в гарантийных претензиях) и ремонт прибора не требует больших затрат, предоставляющее гарантию лицо может попытаться отремонтировать прибор за ваш счет.